



大会

第六十一届会议

正式记录

第十二次全体会议

2006 年 9 月 20 日星期三上午 10 时举行

纽约

主席：阿勒哈利法女士 (巴林)

上午 10 时 10 分开会

阿富汗伊斯兰共和国总统哈米德·卡尔扎伊先生的讲话

主席 (以英语发言)：大会现在听取阿富汗伊斯兰共和国总统讲话。

阿富汗伊斯兰共和国总统哈米德·卡尔扎伊先生在陪同下进入大会堂。

主席 (以英语发言)：我代表大会，荣幸地欢迎阿富汗伊斯兰共和国总统哈米德·卡尔扎伊先生阁下来到联合国，并请他给大会讲话。

卡尔扎伊总统 (以英语发言)：我们每年在本大会堂聚集一堂，对我们先辈的远见表示敬意。他们建立了联合国，以此构想将各国联合在一起。今天，大会体现了这一愿景：我们作为单一国际社会的成员相互依存的愿景。这一愿景在阿富汗有强烈的共鸣。在阿富汗，我们往日的困扰和近来的成就，大部分都与外部世界相关。

上次我在 2004 年向大会讲话时，我谈到了阿富汗 2001 年以来取得的巨大进展。今天成功故事还在继续。过去两年期间，我们又向前迈出了重要的步伐，实现了阿富汗战后过渡期所有具有里程碑意义的目

标。成百上千万阿富汗人参加了两次大选，一次是总统选举，另一次是议会选举。随着我国国民议会于去年宣誓就职，民主国家的三个独立部分现已齐全。我们继续在建造学校和诊所，并为我国人民创造就业机会。我们与本区域和其它地区的贸易增长十分迅速。工业活动正在逐步巩固。因此，阿富汗人均收入自 2002 年以来已经翻番。

在今年早些时候的伦敦会议上，我国政府提交了阿富汗今后五年的《国家发展战略》，得到了国际社会的赞同。阿富汗及其国际伙伴还签订了一份契约，《阿富汗契约》。这为阿富汗的持续国际合作提供了框架。根据《契约》，我们阿富汗人承诺在法治下实施善政并保护所有人的人权，继续为建设一个稳定和繁荣的阿富汗而努力工作。国际社会则承诺长期不断地提供政治、军事和财政援助。

遗憾的是，今天我必须与大家共享的并非都是好消息。过去一年期间，我们旨在将阿富汗建成稳定、繁荣和民主政体的努力也遭遇了挫折。我们目睹了恐怖主义死灰复燃，恐怖分子越界潜入我国，以加紧开展残杀我国人民的行动。恐怖主义从阿富汗人民的繁荣中看到了它最终的失败。这就是为什么我们的学校和诊所被焚毁，我们的乌里玛、我们的教师 and 我们的医生遭杀害。这就是为什么一年前上学的 20 万名学生今天无法再去上学。

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长 (C-154A)。更正将在届会结束后编成一份单一的更正印发。

06-52878 (C)



也可令人清醒的是了解到，少儿疾病小儿麻痹症从 2005 年仅有 4 个病例增加到今年的 27 个病例。所有这些病例都发生在阿富汗南部一些地区，因为那里的恐怖分子不断阻挠儿童获得预防接种和医疗卫生服务的机会。

恐怖分子准备跨越任何边界并实施可怕的暴力行径，以试图让阿富汗脱离通往成功之路的轨道。他们希望国际社会协助重建阿富汗的集体努力失败。这就是为什么他们砍下老年妇女的头颅，炸毁挤满礼拜者的清真寺并在对平民地区狂轰滥炸中杀害学童。这就是为什么他们杀害到阿富汗协助阿富汗人民的国际士兵和平民，例如在四天前，四名加拿大士兵在坎大哈一个村庄向儿童分发笔记本和糖果时遇害，一名土耳其工程师在赫尔曼德建造公路时遇害。显然，如果我们不更果断地对付他们，恐怖分子将继续杀人并造成更大的破坏。

当然，恐怖主义并非源自阿富汗的内部；阿富汗是恐怖主义最惨重的受害者。因此，只在阿富汗境内开展军事行动，将无法实现我们消灭恐怖主义的共同目标。我们必须超越阿富汗的国界，把目光投向恐怖主义的根源。我们必须摧毁阿富汗境外的恐怖分子避难所，拆毁区域中对恐怖分子进行征募、灌输恐怖思想、训练、资助、武装和部署的那些错综复杂的网络。我们必须确保该区域的政治趋势和实体不得利用极端主义作为政策工具。

有效打击恐怖主义，也与我们的禁毒行动相关联。麻醉品的危险助长了恐怖主义，并威胁着阿富汗，当然同时也威胁着本区域合法经济发展的基础。

在麻醉品贸易背后起作用的主要是缺乏有利于我们禁毒努力的安全环境、没有全面的生计备选方案以及向罂粟种植者私下提供信贷等因素的组合。阿富汗决心采取有力和果断的行动并采用执法和经济措施相结合的办法，在打击恐怖主义的同时开展禁毒。我们期待国际社会设法使我们能为我国农民提供有意义的备选生计手段，以此继续支持我们开展这场斗争。

关于联合国加强全球安全的作用，我们赞同秘书长关于制定一项全面反恐战略的建议，并且欢迎大会最近通过这项战略。

我们还表示支持召开一次国际恐怖主义问题高级别会议的建议，以期尽早缔结一项关于国际恐怖主义问题的全面公约草案。

阿富汗还高度重视为促进不同文明间谅解与合作而提出的各项倡议。阿富汗随时准备，以我们开展国际合作和相互依存的知识 and 经验为进一步丰富这些倡议作出贡献。

与此同时，我们依然深感关切的是，西方发生厌恶伊斯兰的事件日趋增多。这种趋势对不同文明间达成谅解和开展合作的事业都是不祥的预兆。作为穆斯林国家，阿富汗不仅致力于捍卫我们神圣信仰的权利，也致力于在所有信仰的信徒间架设谅解和友谊的桥梁。

包括巴勒斯坦问题在内的中东局势仍然是令我们阿富汗人深感关切的一个根源。阿富汗坚决支持巴勒斯坦人民充分享有其各种权利，包括享有主权权利并有权建立一个与以色列国一起在和平与共处中生活的国家。在黎巴嫩人民再次陷入因战争而遭破坏的可怕境况之时，阿富汗对他们的痛苦也感同身受。我们希望，国际社会将以关切的心态慷慨地伸出援手处理该国的需求，使该国得以复原。

在结束发言时，我谨感谢科菲·安南秘书长在服务于全球安全和繁荣的事业中展现了堪称楷模的领导风范。我尤其感谢他关心并致力于处理阿富汗问题，并感谢他为使我们的世界变得更安全而作出的贡献。

我还感谢国际社会的成员过去五年坚定慷慨地支助了阿富汗。来自世界各地约 40 个国家的男女军警人员在打击阿富汗境内恐怖主义的斗争中作出了奉献，我要转达阿富汗人民对他们的感谢。我们将依然忠于我们的愿景，建立一个有助于本区域进步和全

世界安全的安全、民主和繁荣的阿富汗，以此表示我们对这些奉献的敬意。

主席（以英语发言）：我代表大会，感谢阿富汗伊斯兰共和国总统的讲话。

阿富汗伊斯兰共和国总统哈米德·卡尔扎伊先生在陪同下离开大会堂。

巴拿马共和国总统马丁·托里霍斯先生的讲话

主席（以英语发言）：大会现在听取巴拿马共和国总统讲话。

巴拿马共和国总统马丁·托里霍斯先生在陪同下进入大会堂。

主席（以英语发言）：我代表大会，荣幸地欢迎巴拿马共和国总统马丁·托里霍斯先生阁下来到联合国，并请他给大会讲话。

托里霍斯总统（以西班牙语发言）：主席女士，我要说的是，看到你当选，主持大会第六十一届会议，巴拿马政府有多么高兴。你出色的专业经历和你在捍卫妇女权利方面的杰出行动，使我们相信你将以堪称典范的方式指导我们的工作。我还要感谢秘书长昨天发表了令人鼓舞的讲话。他的讲话赢得了全场热烈的鼓声，这就证明大会感谢他在十年期间领导秘书处所作的努力。

过去几年期间，我们花了相当多的精力和时间在联合国的改革任务上。我们这样做的原因很简单：我们要联合国更好地发挥作用。这种愿望是基于人们深信本组织是人类所必不可少的。那些批评本组织的人，当他们想知道在没有联合国及其专门机构情况下世界将会变成什么样子的时候，他们必须实事求是。治理者每天都受到人民的审视，有时还受到十分严厉的批评，但没有人会提议不应该有政府。我们希望政府变得更好，因为政府是必需有的，就像我们希望联合国变得更好，因为它也同样是必需有的。我们不愿想象一个没有联合国的世界是什么样。这就是为什么去年9月的首脑会议上，在漫长的辩论和艰巨的集体

努力达到高潮之时，我们就联合国系统一系列的改革达成了一致。

今天关系到的不仅是某项单一倡议的命运，而是联合国遵守《宪章》宗旨和原则的效能。大会已经采取了尽职的行动，而我们尤其感到自豪的是决定成立人权理事会。该理事会的成立将加强尊重人权并在全球推广促进人权。在与国际事务密切相关的情况下诞生的巴拿马继续致力于增进世界各地的人权。正是在这一领域，我们看到了一种最自相矛盾的现象：在联合国已取得最大进展的地方，也依然是尚待取得最大进展的地方。在联合国成立之前，侵犯人权的行为几乎无人理睬。今天，在联合国谴责这些行为已具有极大的威慑力，从而使这些侵犯人权的行为不能长期持续下去。与此同时，在联合国成立以来这段时间里确实有过十分恐怖的侵犯人权的行为，但任何人都无法否认，这种现实和后果与几十年前普遍存在的状况完全不可同日而语。

联合国及其专门机构负有的重要任务是协调各种努力，以保护成百上千万生活贫穷的人。贫穷就是天天剥夺人的基本权利。灭绝种族罪引起义愤而且遭到国际社会强烈反对，但对贫穷也应该有同样的义愤，因为贫穷影响着世界一大部分的人口。政府负有道义责任，帮助生活在贫穷线以下的人民和社区。如果不直接救济那些收入较少的人或那些得不到援助就没有机会突破贫穷恶性循环的人，经济增长率就会具有欺骗性，而且几乎会令人厌恶。

在目前正展开辩论的本组织改革中，为了更切实有效地处理全世界的贫穷问题，我们应该使大会具有更大的影响力和权威，以采取普遍适用的措施，而不是年复一年地通过不具有约束力的决议。

同样，我要谈谈扩大安全理事会的必要性，以使安理会真正代表当今的世界，而不是60年前的世界。不改革安全理事会，将有损于安理会的宗旨。不具有代表性的安理会无法成为合法或有效的安理会。然而，尽管对改革的必要性有了共识，但如何改革的问题已引起了更多的不和而不是一致。巴拿马认为，地

区代表性是需要考虑的一个重要因素，但不能成为唯一的因素。安全理事会的成员参加安理会会议不是代表其自身或它所属的地理区域；它是代表所有的会员国，这是会员国赋予它的职责，因为它已表明有决心和能力去进一步努力维护国际和平与安全。

现在正是以不同的眼光看待这一问题的时候了。中东持续发展的各种事态，以及世界各地持续发生恐怖袭击的事实都表明，至关重要的是尽早通过改革进程加强安全理事会。这一进程包括适当增加安理会成员数目，而同时在国际社会其余人眼中，安理会仍然是合法的。加强联合国的机关，尤其是加强安全理事会，将使之有可能以迅速和行之有效的应对手段，处置诸如在黎巴嫩发生的事件。如果本组织拥有合法开展大力行动的必要手段，我们本来可以及早结束这些对峙状态；其实，当初我们如果有一支适当的预防部队，这些对峙本来完全可以避免。这场冲突的急剧升级强调，迫切需要的是解决中东危机，这样，犹太人、穆斯林和基督教徒能像在巴拿马和世界其他地方一样和平共处。

现在有着各种经过验证的办法，来增进各派间的信任、调和各种立场并达成共识。使用武力可以有助于一些人达到某些短期目标，但气氛被破坏了，而且因因地缘而彼此如此接近的邻居、家庭和人民却无法和平共处。从每个角度看都很显而易见的是，要解决冲突，就要求以色列立即无条件撤出被占领领土，建立巴勒斯坦国并承认以色列有权作为一个国家存在。该区域所有的国家都必须有充分保障：不以武力解决冲突，并不利用任何领土攻击邻国。必须由每一个国家在国际社会坚定的支持下建设中东的和平。

对于世界上高度紧张的政治局势依然占居上风并危及和平的其他区域，我们的愿景是一样的。和平的解决办法不能再推迟了，因为现在始终存在着发生暴力对峙的风险，而这些含有未知维度的暴力对峙则是我们一定都哀叹的。

我要提请注意几周后将在我国发生并将影响世界贸易的一个重要事件。10月22日将举行全民投票，

决定是否扩建巴拿马运河。巴拿马运河对巴拿马人民具有历史和情感的一面，这意味着它的扩建是立法和执政部门唯一需要全民投票确认后才能作出的决定。巴拿马运河连通着太平洋和大西洋。因此，它是在各大陆之间、在美洲大陆两个国家之间，甚至在一个国家两个海岸之间的最佳货运路线。世界5%的海洋贸易通过巴拿马运河。这一百分比在国与国之间有所不同：在象中国那样大小的经济体中占3.5%，占美国对外贸易的16%，占智利贸易的35%。其实，巴拿马运河的未来影响着整个国际社会。

仅在七年前，巴拿马运河由美国管理。经过了漫长和复杂的谈判，包括安全理事会在巴拿马举行的一次特别会议（这是在纽约总部之外召开的宣传中仅有的两次会议之一）之后，巴拿马运河在20世纪最后一天归还了巴拿马。自那时以来，巴拿马高效而安全地管理着运河，它现在将决定是否采取扩建运河这一重大步骤，以提高运河的能力并使更大型的船舶能利用这条运河。

联合国始终与巴拿马亦即巴拿马运河的命运相关。在运河成为巴拿马与美国间冲突的持续根源之时，这一问题一直是联合国的议程项目之一。联合国支持1997年关于巴拿马运河的世界大会，并欢迎运河有秩序地移交给巴拿马管辖。因此，巴拿马再次提请大会重视该运河，并重申它感谢不结盟运动，因为国家元首和政府首脑上周通过了一项宣言，承认巴拿马运河得到了有效的管理，并表示他们支持扩大运河现有能力的倡议。该运河是我国发展的最重要资源，也是有利于全世界贸易和交通的具有重大战略意义的通道。

我国人民充分认识到，我国的地理位置是我国的重要资产，但利用这种资产涉及对国际社会的责任。因此，我国欢迎国际社会认可我国管理运河的方式，但同时我们也要对本世界机构说，为了有利于世界上悬挂任何船旗的船舶，我们将继续以有效、中立和安全的方式管理巴拿马运河。

主席（以英语发言）：我代表大会，感谢巴拿马共和国总统刚才发表的讲话。

巴拿马共和国总统马丁·托里霍斯先生在陪同下离开大会堂。

智利共和国总统米歇尔·巴切莱特·赫里亚夫人的讲话

主席（以英语发言）：大会现在将听取智利共和国总统的讲话。

智利共和国总统米歇尔·巴切莱特·赫里亚夫人在陪同下进入大会堂。

主席（以英语发言）：我谨代表大会欢迎智利共和国总统米歇尔·巴切莱特·赫里亚夫人来到联合国，并请她给大会讲话。

巴切莱特·赫里亚总统（以西班牙语发言）：智利是一个从其历史中学习的国家，我作为第一位被选为智利总统的妇女来到大会面前。

我们智利人正在经历艰难的时期；这一点，大会是知道的。学习曲线难以把握，却富有成果。希望诞生于痛苦。重大的分歧让位于重大的共识。我来自这样一个国家，在那里，法治如今已蔚然成风，人的权利得到尊重和促进。这是一个正在经历经济增长的民主国家，过去 16 年来，这种增长帮助成百上千万智利人摆脱了贫穷。智利立足本区域，放眼全世界。我今天站在这里，就是这样一个智利的象征，它不怕回顾过去，而是在建设未来中团结一致。我们可以自豪地说，今天的智利更加自由，也更加公平。作为一个社会，我们给予每个公民以应有的基本尊严和尊重。

从遥远的南方看，世界显得有所不同，而这就是我国希望带到这里来的观点，一种对全球化带来的机会感到乐观，而对其风险保持谨慎的观点。我们可以而且必须引导地球的航程。人类无法避免而且不应该避免成为其自身发展的手段。

我们要重申我们对国际法和国际机构的承诺。只有通过它们，我们才能够建设一个我们梦寐以求的、更公平和更融合的世界，一个大小国家和平而又和谐共处的世界。联合国是这种建设的特殊手段。一年前，我们就一项在发展、安全与人权基础上改革本组织的方案达成了协议。这个千年被称为希望的千年。让我们实现这个希望，而且就从这里，从这个讲台开始。

发展是国际社会包括发达国家在内的所有成员的共同责任。实现发展需要发挥想象力而且需要具有巩固《千年宣言》所倡导的世界联盟的政治意愿。所有这些都要求有一个更加开放、透明和公平的贸易和金融体系。我对我们的发达朋友说：“对来自南方的产品开放你们的市场，是一项正义要求。”这将是朝着消除贫穷方向迈出的巨大一步。因此，让我们加倍努力，以便成功结束多哈回合，并在区域一级的一体化进程中取得进展。

作为巴西卢拉总统思想的早期支持者，智利和其他国家一道发起了“战胜饥饿与贫穷行动”的倡议。我们开始对国际航线机票征收 2 美元的团结税，由此产生的资金将用于资助国际买药融资机制项目，从而将为发展中国家的疟疾、结核病和艾滋病患者提供数百万优质药物。

2005 年首脑会议的最大失败在于其对多边裁军议程保持沉默。智利的多边外交政策基于集体安全不可分割这一原则。我们大家都负有维护和平与国际安全的责任。所以，智利加入了振兴裁军议程和朝着禁止将可裂变物质用于军事目的方向迈进的努力。

国家安全与这些国家组成人的人身安全相关，因为它使自由能付诸实施。恐怖主义剥夺这些自由，从而与我们共同拥有的价值观背道而驰。因此，我们支持联合国改革在反恐方面取得的进展。必须在民主框架内打击恐怖主义。每当我们限制宪法保障而且因受诱惑而使用非法手段打击恐怖主义时，我们就是在将胜利交给恐怖主义的支持者，因为只有在这个时候，他们对我们民主精神的威胁才会得逞。

本着团结精神，我们正在积极参与联合国海地稳定特派团（联海稳定团）。智利将继续支持海地人民，而且我站在这个讲台上呼吁所有捐助国提供已经许诺的经济和财政援助。

设立建设和平委员会无疑是 2005 年首脑会议最突出的成就之一。智利满怀热情地参加了该委员会的工作，并将努力确保其结果不辜负各国对它所寄予的希望。

我国对影响中东的严重危机感到痛惜，并强烈谴责任何以无辜平民为目标的武装行动。自卫只有在国际人道主义法规定的适度和克制框架内才可以行使。安全理事会拖延要求黎巴嫩境内停火，也与《宪章》的文字和精神不符。本组织的信誉要求所有利益相关者在尽其职责时，不带歧视，不使集体安全屈从其个体利益。

智利支持部署任务有所扩大的联合国驻黎巴嫩临时部队（联黎部队），并将继续响应关于满足黎巴嫩和巴勒斯坦境内紧急人道主义需求的呼吁。我们敦促充分执行安全理事会第 1701（2006）号决议，该决议呼吁国际社会在完全停止中东的敌对行动方面合作，恢复黎巴嫩对其领土的主权并保障以色列的安全。促进与捍卫人权和民主是智利外交政策的基石。正如我一开始所说的那样，我们从自己历史中学到了很多东西。恰在 30 年前，大会收到可怕的消息：时任阿连德总统外交部长兼国防部长的奥尔兰多·莱特列尔在哥伦比亚特区华盛顿街头惨遭杀害。代表们对此罪行感到惊骇，而今天，一想起我们当时的感觉，我仍然动情。我提及这一点，是要说明我们如何吸取过去的教训。任何事情都不能成为侵犯人权的理由。智利反对有罪不罚现象。

我向所有成员保证，我们承诺并将满怀激情地参与旨在促进人权和民主的倡议。因此，我们欢迎发起联合国民主基金和设立人权理事会。我们非常重视该理事会通过了《保护所有人免遭强迫失踪国际公约》。

促进人权并不违背不干涉国家内部事务的原则。智利一直并将继续站在捍卫人权的前列。

大会必须继续改革联合国。它必须自我振兴，改革并扩大安全理事会，改革经济及社会理事会，并使秘书处的管理和本组织的行政程序现代化。

我要重申我们对联合国的希望。作为一名妇女，医生和发展国家的政治领导人，我今天请求：我们选择生命，申明正义，促进社会公正，并使这个崇高组织成为共同和持续的手段，用以实现我们的人民对和平、发展和尊严的梦想。

主席（以英语发言）：我谨代表大会感谢智利共和国总统刚才所发表的讲话。

智利共和国总统米歇尔·巴切莱特·赫里亚夫人在陪同下离开大会堂。

斯里兰卡民主社会主义共和国总统马欣达·拉贾帕克塞先生的讲话

主席（以英语发言）：大会现在将听取斯里兰卡民主社会主义共和国总统的讲话。

斯里兰卡民主社会主义共和国总统马欣达·拉贾帕克塞先生在陪同下进入大会堂。

主席（以英语发言）：我谨代表大会欢迎斯里兰卡民主社会主义共和国总统马欣达·拉贾帕克塞先生来到联合国，并请他给大会讲话。

拉贾帕克塞总统（以英语发言）：主席女士，我代表斯里兰卡政府和人民祝贺你担任大会第六十一届会议主席这一崇高职务。我高兴地注意到，一位来自亚洲姐妹国家的女士将在本届会议期间指导我们。由于斯里兰卡是现代世界中第一个选举一位妇女担任政府首脑——西丽玛沃·班达拉奈克总理——的国家，所以，就我们而言，你担任这个崇高职务具有特别意义。我向扬·埃利亚松先生表达我们的感谢，感谢他第六十届会议工作期间给予的领导。

1970 年，当我被初次选入斯里兰卡议会时，《联合国宪章》序言中的一段话为我未来政治生涯指明了实质和方向。这就是“重申基本人权，人格尊严与价值，以及男女与大小各国平等权利之信念”。在我整个政治生涯中，我曾是一名基层人权宣传者，因此，我认为，我的新政府自然应致力于将民主信息带到我们多族裔、多文化和多宗教国家的所有角落。“民主、公正和繁荣”是我们响亮的号角。

此外，我国一直受到非暴力、慈爱、同情、平和与谨慎等佛教核心价值观的影响。凭借这种方向感，我国政府致力于“迈向一个新斯里兰卡”，这个斯里兰卡将以和平愿景为指导，每一个斯里兰卡公民都可以过上有尊严，有自尊，自由自在，免受恐惧，免于匮乏的生活，每个儿童都可以享受童年，怀着希望和期待成长壮大。

然而，斯里兰卡的梦想受到一种可怕磨难的威胁，这种磨难阻碍发展，损害民主并挑战基本自由。我指的是我国和世界许多其他国家所面临的恐怖主义祸害。我重申，我国政府坚决致力于支持旨在打击恐怖主义——不论它何时、何地抬起其丑恶之首——的所有全球努力。恐怖主义已经与有组织犯罪紧密交织在一起了。它现在与偷运人口、非法毒品贸易、小武器非法贸易和洗钱直接联系在一起。恐怖主义是发展的巨大障碍，并且对文明社会构成可怕挑战。我们支持联合国采取的旨在应对这一挑战的所有措施。我们批准了这方面的所有联合国公约。

作为关于消除国际恐怖主义的措施特设委员会主席，我们将不遗余力地建立国际法律框架，以促进我们打击恐怖主义的共同斗争。我们强烈希望，关于打击国际恐怖主义的全面公约不久将问世。

小武器和轻武器的非法贸易和贩运促使许多地方冲突升级，原因是非国家行动者容易获得武器。斯里兰卡感到关切的是，虽然国际社会承诺消除这一威胁，但其在全世界实地一级的影响有限。我们希望，联合国有关这个问题的行动计划今后将得到充分执行，而且其范围会进一步扩大。

关于恐怖主义，我从在我本国的亲身经历来谈一谈。斯里兰卡一个残忍的恐怖团伙——泰米尔伊拉姆猛虎解放组织（猛虎组织）——利用少数族裔的关切（我们正从政治上处理这些关切），20 多年来一直在恐吓我们的人民。在这个世界寻求对话与和平的时代，猛虎组织将其全部力量用于暴力、自杀爆炸、屠杀平民、不分青红皂白的武装袭击和强征少儿参战。在强征儿童参加武装战斗问题上向负责儿童与武装冲突问题的秘书长特别代表作出的保证已被公然违背。

在去年 11 月总统选举期间，斯里兰卡某些地方的人民被残酷剥夺了投票的自由。此外，在一次族裔清洗行动中，6 万多名穆斯林被强行逐出其在北部的家园。

我国政府认为，我国少数民族的一些关切有很深的根源。在这方面，我回顾《联合国教育、科学及文化组织（教科文组织）章程》中的下列文字：“战争起源于人之思想，故务需于人之思想中筑起保卫和平之屏障”。

在我当选后不久，虽然恐怖分子暴力肆虐，但我表示坚信，我们需要从新角并用新方法来处理冲突的原因，以便制定可持续的解决办法。我们以开放的心态研究这个问题，并且审视了每一个选项，以期形成民族共识：在一个不分裂的国家实现宝贵的和平。目前正开展一个协商进程，以编写旨在处理少数族裔关切的宪法议案。我已邀请猛虎组织参加通过对话，寻求冲突解决办法的进程。

作为亚洲最早的民主国家之一，我们坚信，恢复民主，为异议创造空间，并在受冲突影响的地区促进人权，是一个成功而可持续的和平进程之基本要素。我希望国际社会继续向我们提供最充分的支持，以便将猛虎组织变为一个民主的民间组织。

我国政府坚信，单凭军事手段，无法铲除恐怖主义。我们仍完全致力于同猛虎组织会谈，无论是直接会谈，还是通过调解人会谈。我们希望猛虎组织把自

已从一个恐怖组织变成一个致力于对话和民主的组织。我国政府随时准备对任何表示善意和采取非暴力方法的动向作出回应。

我们继续采取单方面人道主义的措施，这些措施甚至适用于恐怖分子骨干身。作为一个负责任的政府，我们将继续保障红十字国际委员会、联合国各机构和其他公认的人道主义机构不受阻碍地进入受冲突影响的地区。

继最近的暴力之后，53 000 多名穆斯林被恐怖分子逐出家园。他们是猛虎组织残忍政策的无辜受害者。在政府采取对应措施后，现在几乎所有的人都已重返家园。政府负责向生活在受影响地区的境内流离失所者提供药品、粮食和其他基本用品。

我高兴地指出，虽然我国存在冲突，但斯里兰卡的经济继续在以值得称道的速度增长。今年第一季度，我们实现了 8.1% 的增长，是 28 年来最高的。怀着进一步促进平衡增长的决心，我们采取了一项经济战略，它将为所有公民提供机会，同时为作为增长引擎的私营部门提供足够的空间。

我们继续保持人类发展指数在南亚排名最高的地位。在小学入学率、男女平等和母婴死亡率方面，我们已经实现了“千年发展目标”的一些指标。我们希望，国内更多的经济机会将进一步鼓励猛虎组织选择通过谈判实现和平。

我们实行了一项有利于穷人的发展战略，重点在于区域平衡增长。我们的目标是实现整体发展，同时，通过提高处于生活底层群体的能力来提高穷人的收入水平。在这方面，斯里兰卡希望债务豁免继续扩大，以鼓励发展中国家的国家的发展。已经实现高度发展的那些国家理应暂停下来，向那些由于某些情况而落后的国家伸出援助之手。

我要感谢作为联合国海啸灾后复苏问题特使的克林顿总统和秘书长科菲·安南先生，感谢他们协助开展有关海啸的支助活动。我还感谢许多其他国家提供支助。我高兴地指出，我们虽然是一个发展中国家，

但现在正从这场巨大的灾难中顺利恢复过来；在很多情况下，这是我们本国人民努力的结果。我们敦促我们的发展伙伴与我们一道继续参与这项长期努力。

我们斯里兰卡人认为，在建立一个公正和安全的世界秩序过程中，联合国是不可或缺的。我们联合国 192 个会员国必须继续相信，我们集体有能力改革联合国，从而使它在应对二十一世纪挑战时更有效并且更切合其会员国的需要。

我们对自第六十届会议以来所采取的若干重要措施感到高兴。鉴于我本人在地方和国际两个层面致力于促进人权，人权理事会的设立提高了在世界范围内促进和保护人权的地位与能力，是一件令人高兴的事情。我很高兴，斯里兰卡今年 5 月被选入理事会。为履行去年总统选举期间作出的一项承诺，我们已着手制定一部斯里兰卡人权宪章。按照我们捍卫人权的目標，我国政府将成立一个国际小组，以观察对某些被控侵犯人权的行为——我国政府已经谴责了这些行为——的调查情况。

设立建设和平委员会是联合国今年另一项重要的标志性成就。我们很高兴，斯里兰卡入选其组织委员会，成为该重要机构的一个创始成员。委员会的工作务必要考虑到受影响者的需求和关切、具体冲突区、以及每种具体局势的当地现实。

我们还对以下总体协议感到鼓舞：安全理事会必须加强，因为它没有反映出目前的地缘政治现实。因此，我们期待着继续作出努力，以实现安全理事会改革，以使其组成更具代表性而且其决策更加民主。安全理事会必须反映亚洲、非洲和拉丁美洲目前的地缘政治现实。

很多年来，出于我们对人权和人的尊严的承诺，我们始终关心在中东出现和平。承认巴勒斯坦人民的权利是我和我的国家关切的问题。很多斯里兰卡人近年来临时在中东安家落户。我们对这个区域最近出现的暴力升级以及黎巴嫩境内遭受的严重破坏感到痛

苦。我们真诚地希望，安全理事会第 1701（2006）号决议将为黎巴嫩和该区域实现和平与安全铺平道路。

《宪章》的序言要求我们“集中力量，以维持国际和平及安全”。让我们所有联合国会员国集中努力，履行这个承诺。让我们致力于实现这个目标，为实现全世界的和平与安全动员我们的集体力量。

让我们把实现和平作为这个十年的目标。让我们联合起来争取和平。愿所有生灵都能免受苦难，享有健康和繁荣。愿三宝保佑你们所有人。

主席（以英语发言）：我代表大会感谢斯里兰卡民主社会主义共和国总统刚才作的讲话。

斯里兰卡民主社会主义共和国总统马欣达·拉贾帕克塞先生在陪同下离开大会堂。

委内瑞拉玻利瓦尔共和国总统乌戈·查韦斯·弗里亚斯先生的讲话

主席（以英语发言）：大会现在听取委内瑞拉玻利瓦尔共和国总统的讲话

委内瑞拉玻利瓦尔共和国总统乌戈·查韦斯·弗里亚斯先生在陪同下进入大会堂。

主席（以英语发言）：我荣幸地代表大会欢迎委内瑞拉玻利瓦尔共和国总统乌戈·查韦斯·弗里亚斯先生阁下来到联合国，并请他在大会讲话。

查韦斯·弗里亚斯总统（以西班牙语发言）：首先，我恭请在座的所有还未读过我手里这本书的人都读一读这本书。这是美国和全世界最有威望的学人之一诺姆·乔姆斯基近期的著作之一。这本书的书名为《霸权还是生存：美国谋求统治全球》，它非常有助于我们了解二十世纪的世界中发生的事情和现在正在发生的一切，以及什么是我们这个星球上的最大威胁，这就是美帝国主义的霸权要求，这种要求威胁到人类的生存本身。我们继续对这种危险发出警告，并呼吁美国人民和全世界人民阻止这种威胁，因为它就像达摩克里斯剑一样悬在我们的头顶上。

我本来想读一下书中的一章，但为了节省时间，我只想作一推荐。这本书非常好，很容易读。主席女士，我相信你也很熟悉这本书。它以英文、德文，俄文和阿拉伯文出版。应该读这本书的人首先是我们的美国兄弟姐妹们，因为那种威胁存在于他们自己的房子里。魔鬼就在那里；魔鬼本人就在房子里。

那个魔鬼昨天来过这里，就是这里。今天这里仍然有硫黄的气味。美国总统——就是我所说的那个魔鬼——昨天来到这个讲台上，他说起话来好像自己就是世界的主人。应该让一个心理医生分析一下美国总统昨天的讲话。作为帝国主义的代言人，他来这里向大家介绍如何保持目前这种对世界各国人民进行统治、剥削和掠夺的格局。那就像艾尔弗雷德·希切科克的一部影片。我甚至建议给它一个片名“魔鬼的秘方”。

如乔姆斯基在书中明确而深刻地指出的那样，美帝国主义正在竭尽全力巩固其霸权统治体系。我们不能允许它这样做。我们不能允许世界独裁的建立和巩固。那个世界暴君的讲话极尽挖苦、极其虚伪。表现出帝国主义者想控制一切的意图。他们说他们希望强加一种民主模式，但这是他们自己设计出的民主模式：是虚假的精英民主，并且是一种用炸弹、轰炸和侵略来强加于人的全新民主模式。这是一种多么奇怪的民主！面对这种以海军陆战队、入侵、侵略和炸弹来强加的民主模式，恐怕有必要修改亚里士多德和希腊其他民主先驱的思想。

美国总统昨天在这个大会堂中告诉我们，“无论走到哪里，你都会听到极端分子告诉你，借助暴力和恐怖还有牺牲，你可以摆脱痛苦，重获尊严。”（A/61/PV.10，第8页）。他到处都看到极端分子。我的兄弟，当他看到你的肤色时，他会想，“你是一个极端分子”。在他看来，玻利维亚的杰出总统埃沃·莫拉莱斯·艾玛先生也像一个极端分子。帝国主义者到处看到极端分子。

不，我们并不是极端分子。正在发生的情况是，世界正在觉醒，世界各地的人们正在起而反抗。我要

告诉这个世界独裁者，“我有这样的感觉：你的余生将会在噩梦中度过，因为你在到处都会看到我们起来反对美帝国主义，要求自由、各国人民的平等以及对各国主权的尊重。”是的，我们可能会被称为极端分子，但我们正在起来反对这个帝国，反对这种统治模式。

那位总统还说，“我想直接对整个中东的人民说：我国希望和平。”情况确实如此。如果我们走在布朗克斯、纽约、华盛顿，圣地亚哥、加利福尼亚、圣安东尼奥以及旧金山——美国任何地方——的街头，与公民们个别谈话，我们就会发现，这个国家确实希望和平。不同之处是，美国政府不希望和平。它希望通过战争把它的剥削和掠夺体系以及它的霸权强加于人。如果它希望和平，那么，正在伊拉克发生的是什么？在黎巴嫩和巴勒斯坦发生的是什么？过去一百年中在拉丁美洲和全世界发生的是什么？现在又出现了针对委内瑞拉和伊朗的新威胁。

那位总统对黎巴嫩人民说：“你们中间有许多人的家园和社区被交叉火力击中。”这是多么虚假啊！这是多么无耻的谎言啊！炸弹以毫厘不差的精确度落在贝鲁特，那难道是交叉火力吗？他当时想的是某个西部片。在影片里，人们拔枪互射，交火中常有局外人遭殃。但这里所说的是帝国主义的炮火、法西斯主义的炮火、行刺者的炮火、那个帝国和以色列向巴勒斯坦和黎巴嫩无辜人民发射的种族灭绝炮火。这就是实情。

现在有人说，我们正在遭受苦难，因为我们的房屋被摧毁。今天早晨，我在准备我的讲稿时看了一些发言。我带来了一份文件。我在这份文件中注意到，美国总统来这里向一些国家的人民讲了话。他说，“对阿富汗人民”，“对黎巴嫩人民”，“对伊朗人民”。他是直接对所有这些人民讲话的。我这样想：如果那些国家的人民有机会直接对他说话，会告诉他什么？他们会说什么？我们知道南方的各国人民，即被压迫的各国人民心里怎样想。他们会说“美帝国主义者滚回

去！”如果世界各国人民能以一个声音对美帝国主义者讲话，那将是他们的呼声。

这就是为什么我在去年来到这个大会堂时——就像我在过去八年中做的那样——我说了现在已经得到充分证实的一点看法。这里几乎没有人能为联合国系统辩护。让我们以诚实的态度接受这样一个事实：第二次世界大战之后诞生的这个体系已经垮掉。它现在毫无价值。确实，它使我们能每年一度来到一起开会发言编拟冗长的文件，进行思考以及听取出色的讲话，例如埃沃总统和卢拉总统昨天作的讲话，以及我们刚才听到的斯里兰卡总统和智利总统的讲话。但是，这个大会已变成一个纯粹的审议机构，对世界上的可怕局势没有任何影响力。

这就是为什么委内瑞拉今天，即9月20日，再次在这里建议，我们重建联合国。去年我们提出了四个适度的建议。我们感到那些建议至关重要，应由各国国家元首和政府首脑、大使和代表们进行讨论。

第一，——卢拉总统昨天也谈到这个问题——增加安全理事会的常任和非常任理事国数目，让第三世界的发达国家和不发达国家担任新的常任理事国。这是第一步。

第二，必须以有效的方法来处理 and 解决世界上的冲突，并在这方面进行有透明度的辩论和决策。

第三，必须像所有人都要求的那样，立即停止在安全理事会中作决定时行使否决权的不民主机制。让我举一个最近的例子。美国不道德地行使否决权，阻碍了一项决议的通过，使以色列军队能够在我们的众目睽睽之下不受惩罚地摧毁黎巴嫩。

第四，正像我们一贯表示的那样，必须加强秘书长的作用和职权。昨天，秘书长实际上向我们做了告别讲话。他承认，在过去十年中，各种严重的世界性问题，例如饥饿、贫困、暴力和侵犯人权行为进一步恶化，并进一步复杂化。这是联合国系统的失败和美国的霸权主义要求造成的可怕后果。

几年前，委内瑞拉决定在联合国范围内进行这场战斗，作为会员国去认识联合国，并以我们的声音和想法来支持它。我们的声音是一个独立的声音，代表着尊严、对真理的寻求以及对国际体系的改革，同时谴责迫害以及霸权主义势力对地球上各国人民进行的侵略。

因此，作为玻利瓦尔的家园的委内瑞拉申请担任安全理事会非常任理事国。美国政府在全世界发动了不道德的公开侵略运动，企图阻止委内瑞拉通过自由选举在安全理事会中任职。这个帝国害怕真理，害怕独立的声音。它把我们称为极端分子，但它才是极端分子。

我对宣布支持委内瑞拉的所有国家表示感谢，尽管投票是非公开的，不需要公布。我认为，美帝的公开攻击加强了很多国家对我们的支持。这种支持提高了我国、我国人民和政府的士气。例如，我们在南方共同市场(南共市)中的兄弟国家作为一个集团，表达了它们的支持。与阿根廷、巴西、巴拉圭和乌拉圭以及玻利维亚等其他很多拉丁美洲国家一样，委内瑞拉现在也是南共市的一个正式成员。加勒比共同体已向委内瑞拉表示支持，阿拉伯联盟也表示了支持。我非常感谢我们的阿拉伯和加勒比兄弟。几乎包括整个非洲的非洲联盟，以及俄罗斯、中国等许多其他国家也对委内瑞拉表示了支持。

我代表委内瑞拉及其人民，并代表真理向所有这些国家表示最热烈的感谢。一旦成为安理会成员，委内瑞拉将让全世界不仅听到它的声音，而且听到第三世界的声音以及世界各国人民的声音。我们将维护尊严和真理。

不仅如此，我们有理由感到乐观——一个诗人会称之为“难以抑制地乐观”。除了威胁、炸弹、战争、侵略、预防性战争以及对整个民族的摧毁，我们也看到，一个新的时代正在诞生。像希尔维奥·罗德里格斯歌中唱道的那样，“这个时代使心灵复活”。现在正出现一些新的趋势，不同的思考方式，以及不同的运动。年轻人有不同的想法。在不过十年的时间里，我

们已经看到，“历史终结”的概念完全是虚假的，“美式和平”的概念以及资本主义新自由模式的建立也是虚假的。这个模式造成贫困，因此遭到反对。

现在，我们必须规划世界的未来。到处都在呈现曙光：拉丁美洲、非洲、欧洲和大洋洲。我想强调这种乐观的前景，以便增强我们的意志，使我们作好准备为拯救世界并建立一个更美好的新世界而战斗。

委内瑞拉加入了这场斗争，这就是为什么我们受到威胁。美国已经计划、资助和实施在委内瑞拉发动政变。它继续支持那里的政变企图和恐怖活动。米歇尔·巴切莱特·赫里亚总统刚才提醒我们对智利前外交部长奥兰多·莱特列尔的残暴刺杀。我只想补充说，犯下那桩罪行——其间还造成一名美国公民死亡——的人仍然逍遥法外。他们本身是美国人，是中央情报局的恐怖分子。

我们还应提到，几天后将是另一个周年纪念日：自从另外一个残暴恐怖主义行动，即造成 73 名无辜者死亡的古巴航空公司客机被炸毁事件已经过去 30 年。策划炸毁那架飞机的人是这个大陆的头号恐怖分子。他现在在哪里？他在委内瑞拉监狱中呆了几年，但靠着中央情报局和当时的委内瑞拉政府官员的帮助，他得以逃脱。他现在生活在美国，受到美国政府的保护。他坦白了那桩罪行并被定罪，但美国政府采用双重标准，在符合其愿望时庇护恐怖主义。我这样说是希望指出，委内瑞拉充分致力于打击恐怖主义和暴力，加入为和平以及为一个人人平等的世界而奋斗的各国人民的行列。

我刚才谈到那架古巴客机。那个恐怖分子的名字是路易斯·波萨达·卡里莱斯。他在这里得到保护，逃离委内瑞拉的那些非常腐败的人也在这里得到保护。一些恐怖分子以炸弹袭击各地使馆并对人行刺。在未遂政变中，他们把我绑架，并准备开枪打死我。但是，上帝进行了干预，一些忠诚的士兵和人民也进行了干预，他们走上了街头。因此，我今天仍然活着是一个奇迹。发动未遂政变和实施那些恐怖主义行动

的领导人今天就居住在这个国家里，受到美国政府的保护。我指控美国政府保护恐怖分子，并发表极端虚伪的言论。

我提到了古巴。我最近在哈瓦那停留了几天。我离开那里时感到非常愉快，因为可以看到一个新的时代的诞生。不结盟运动首脑会议通过了一个历史性的最后文件。你们不必担心，我不会朗读这份文件。这份文件中载有经过开放和透明的辩论之后通过的一系列决议。五十多位国家元首出席了那个会议。在一周的时间里，哈瓦那作了南方的首都。

我们现在重新启动了不结盟运动。如果说我可以向在座的所有人，向我的伙伴以及兄弟姐妹们提出任何要求的话，那就是请他们提供善意的支持，以加强不结盟运动。这个运动对新时代的诞生，对防止霸权和帝国主义，是非常重要的。大会知道，我们选举了菲德尔·卡斯特罗总统在今后三年担任不结盟运动主席。我们可以信任他，相信他能高效率地领导我们。那些希望菲德尔死亡的人失望了，他们将继续失望，因为他身穿橄榄绿军服再次出现，而且他现在不仅是古巴总统，而且也是不结盟运动主席。一个非常强大的运动已经诞生：它是南方的运动。我们是南方的男女民众。

带着这些文件、想法，批评和思考，我现在合上我的文件夹，带走我的这本书。不要忘记，我非常热情和谦恭地向在座各位推荐这本书。我试图提出一些拯救我们的地球，使其免受帝国主义威胁的想法。我希望，在本世纪，在不太遥远的将来，我们将能看到我们的子孙们在一个以联合国——一个经过革新和迁移的联合国——的根本原则为基础的和平世界中过上更美好的生活。我认为，它必须迁到另一个国家，迁到南方的某个城市。这是委内瑞拉提出的建议。大会知道，我的私人医生和警卫负责人不得不呆在一个关闭的飞机中。这两个人都未获准来联合国。我们把这种虐待视为魔鬼本人对我们的人身侮辱。这里有硫磺的味道，但上帝与我们同在。我拥抱你们所有人。上帝保佑我们大家。

主席（以英语发言）：我代表大会感谢委内瑞拉玻利瓦尔共和国总统的讲话。

委内瑞拉玻利瓦尔共和国总统乌戈·查韦斯·弗里亚斯先生在陪同下离开大会堂。

马尔代夫共和国总统穆蒙·阿卜杜勒·加尧姆先生的讲话

主席（以英语发言）：大会现在听取马尔代夫共和国总统讲话。

马尔代夫共和国总统穆蒙·阿卜杜勒·加尧姆先生在陪同下进入大会堂。

主席（以英语发言）：我荣幸地代表大会，欢迎马尔代夫共和国总统穆蒙·阿卜杜勒·加尧姆先生阁下莅临联合国，并请他向大会讲话。

加尧姆总统（以迪维希语发言；英文本由代表团提供）：联合国今天处在一个十字路口。它需要成为二十一世纪的一部分，并且它必须立即这么做。它需要进行自我调整，从而成为一个能够应对国际社会所面临各种严重挑战的机构。

主席女士，在我们着手处理这些任务的时候，你获选主持大会第六十一届会议工作，是对你的智慧和能力的一种肯定。也是对你伟大的祖国的一种褒奖。我借此机会祝贺你。同时，我高兴地向扬·埃利亚松先生表示感谢，他十分干练地主持了大会第六十届会议的工作。今天，正当联合国即将告别一个时代并进入另一个时代之际，马尔代夫向即将离任的秘书长科菲·安南先生表达深深的感谢。他以忘我的工作精神和非凡的工作能力领导本组织走过了十年。

对于任何想在迅速变化的时代继续发挥作用的组织而言，进行革新应该是当务之急。这对联合国尤其重要，因为它必须在促进国际和平与安全、经济和社会发展、人权和法治的合作方面继续发挥核心作用。马尔代夫相信，联合国的改革必须透明、均衡、全面并具有包容性。

除了要改革安全理事会之外，我们还必须加强大会和经济及社会理事会。这些改革必须使本组织更务实和更民主。改革后的联合国必须顺应全体会员国的要求，必须忠实于它的各项创始原则。本组织必须进行改革以便充分完成其任务。毫无疑问，要想做到这一点，就必须对联合国进行调整，使它能够公正执行其各项任务、决定和决议。

安全理事会席位的公平分配和成员数目的增加问题是改革进程中的一个关键部分。马尔代夫相信，安理会的成员构成必须反映当今现实情况。在此方面，马尔代夫重申其支持四国集团关于安全理事会改革的提案。

对于马尔代夫而言，今后几年将是我国发展的一个关键时期。由于全国在国际社会支助下做出努力，马尔代夫如今即将告别最不发达国家名单。三年的平稳过渡期将从 2008 年 1 月开始。脱离最不发达国家名单将会为我们带来众多挑战。

但是，我们期待这件事是一种积极的发展。我们已经开始与捐助界合作以便找到办法，让本国经济和社会进步在脱离最不发达国家名单之后继续发展下去而不致中断。在此方面，我要提到我们成功地发起了每年一次的马尔代夫伙伴关系论坛。该论坛的第一次活动是今年六月举行。我希望我们的捐助者在我们脱离最不发达国家行列之后继续致力于支持马尔代夫的发展。

马尔代夫脱离最不发达国家名单而成为发展中国家，正值本国发展过程中的一个重要政治阶段。在过去三年中，我们一直在进行重大政治改革。这些改革的基础是使马尔代夫有资格脱离最不发达国家行列的持续社会和经济进步。我们在 2003 年开始的政治改革方案涵盖政治多元制度化以及加强人权保护、媒体自由和司法改革。

该方案迄今已经取得的成绩包括：在去年组建了四个政党、加强了人民的基本权利和增强了法治。制宪会议也在开会讨论按现实需要修改宪法问题。正在

实施的其他项目包括全面改革刑事司法制度、设立现代化警署、加强媒体自由和发展民间社会。

我们还决心达到各项国际人权条约中规定的各项标准。在过去两年中，我们加入了《禁止酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚公约》及其任择议定书。我们还加入了《消除对妇女一切形式歧视公约任择议定书》。就在昨天，我向秘书长交存了我们加入《公民及政治权利国际公约》及其任择议定书和《经济、社会、文化权利国际公约》的文书。

马尔代夫是受 2004 年海啸影响最严重的国家。恢复方案实施了二十一个月，取得了许多成绩，但仍有许多工作有待去做。我借此机会感谢各捐助方和各友好国家向我国恢复方案提供支持和援助。这一方案的最大障碍是在一些关键恢复方面缺少大量资金，特别是在修缮和重建房屋、交通、水和卫生以及纾缓环境影响等领域。资金缺口估计在 1 亿美元。另外，由于海啸和高油价对公共财政造成的影响，预算赤字达 1 亿美元。在我国发展的这个关键时刻，我呼吁我们的发展伙伴和整个国际社会继续向马尔代夫提供援助。

令我们感到满意的是，尽管海啸给我们带来了破坏，尽管我们面临着短期的财政压力，但马尔代夫达到了一些国际发展指标。在减贫和提供初级教育方面，马尔代夫已经实现了《千年发展目标》。我们相信我们能够实现保健和增强妇女权力的目标。

世界任何地方的不稳定都会对整个国际社会产生影响。当今时代最棘手的争端之一就是中东冲突，特别是巴勒斯坦人民没有实现不可剥夺的权利。最近在黎巴嫩发生的敌对行动和黎巴嫩人民遭受到的苦难其根源就是巴勒斯坦问题。巴勒斯坦问题必须根据国际法和安全理事会的有关决议加以解决。

阿富汗和伊拉克境内的继续不稳定和暴力是马尔代夫极为关切的一个问题。多年的不稳定和冲突已经导致这两国人民的和社会遭到严重破坏。

马尔代夫完全赞成国际社会为打击恐怖主义所做出的努力。我国已经加入为打击恐怖主义而制订的一些主要国际公约。恐怖主义是对自由和人类团结价值观的一种攻击。但是，我们打击恐怖主义威胁的努力应该避免破坏我们正在试图保护的价值观。诽谤伊斯兰教和穆斯林的行为有重新抬头之势。马尔代夫 850 多年来一直是一个 100% 的穆斯林国家，因而我们对出现这种趋势感到沮丧。伊斯兰教为马尔代夫的和平与社会和谐提供了基础。伊斯兰教主张温和，而不是极端主义。暴力和杀戮与伊斯兰教格格不入。《古兰经》说，“你们不要违背真主的禁令而杀人，除非因为正义”（《古兰经》第六章，第 151 节）。

不肖说，我们有人丑化伊斯兰教的负面形象以及将我们热爱和平的信念与狂热主义和暴力联系在一起的做法深感痛苦和愤慨。《古兰经》说，“真主命人公平、行善、施济亲戚，并禁人淫乱、作恶事、霸道”（同上，第十六章，第 90 节）。

只有爱才能征服仇恨。只有了解才能克服偏见。宽容可以战胜恐惧。稳定的和平需要包容。为了对付我们目前面临的挑战，不同文明之间必须进行有效和富有实际意义的对话，不同民族之间也必须相互尊重。伊斯兰教非常重视宽容和尊重多样性。

人类文明正在受到环境不断恶化以及由此产生的全球变暖、气候变化和海平面上升等后果的严重威胁。面对海洋平面不断上升所带来的危险马尔代夫等小岛屿国家和世界其他低地地区首当其冲。过去几年的极端天气事件比以往更频繁，破坏力更强。它们清楚地表明，整个世界很容易受到气候变化所造成破坏的影响。《京都议定书》令人极其失望。我们呼吁各国加速采取紧急和切合实际的措施，阻止气候变化和海平面上升。

如果我们想要解决人类目前面临的众多挑战，我们必须有效执行通过多边进程商定的至关重要蓝图和行动纲领。我们必须为《21 世纪议程》注入新的活力。我们还必须坚持《蒙特雷共识》。《千年宣言》必须得到认真贯彻落实。另外，正如科菲·安南秘书长

本月早些时候所说的得那样，联合国必须从反应文化转向预防文化。

今天，我是用我的本国语——迪维希语发言，它代表着几千年来一直在此定居的马尔代夫人留下的财富和由此产生的文化。对这种财富的保护不正是检验这个由各国组成的全球大家庭是否取得成功的标准吗？如果联合国能够让小国和易受害国家感到安全，那么谁还会遇到任何危险呢？

主席（以英语发言）：我代表大会，感谢马尔代夫共和国总统刚才发表的讲话。

马尔代夫共和国总统穆蒙·阿卜杜勒·加尧姆先生在陪同下离开大会堂。

议程项目 8（续）

一般性辩论

意大利共和国总理罗马诺·普罗迪先生讲话

主席（以英语发言）：大会现在听取意大利共和国总理的讲话。

意大利共和国总理罗马诺·普罗迪先生在陪同下走上讲台。

主席（以英语发言）：我高兴欢迎意大利共和国总理罗马诺·普罗迪先生阁下，并请他向大会讲话。

普罗迪先生（意大利）（以意大利语发言；英文文本由代表团提供）：主席女士，我要祝贺您当选大会第六十一届会议主席。你在国际事务中的经验将是您在任期内取得成功的最大保证。同时，我向您的前任扬·埃利亚松先生对他有效和有条不紊地领导第六十届大会表示衷心感谢。我还要特别感谢科菲·安南将他的一生奉献给本组织，特别是在过去 10 年担任秘书长期间，领导本组织度过各种难关并为其改革打下基础。感谢您，科菲。

五年前的 9 月 11 日，就是在这座城市，我们翻然猛醒：这个世界变得如此危险。就是这一天使我们

认识到，新的千年将会充满无法预料和复杂的、超出国家边界的威胁；国家边界内保护概念已成为虚幻的全球威胁；以前用来解决冲突的各种手段难以有效应对不对称的威胁。

恐怖主义和大规模毁灭性武器已经改变了传统社会及其价值观。它们已经使以威慑力量为基础的集体防御和安全体系过时。应对世界性问题的老办法（平衡和霸权逻辑）不再足以保证稳定与安全。这些新的威胁在包括中东、亚洲和非洲区域冲突；大流行病；发展和南北之间差距问题；侵犯人权；大规模移民；以及能源和环境相关问题的清单上增加了一种新的内容。如果不集体承担责任，这些现象也无法解决。

如果我们要抑制这些现象，我们就需要能够应付各方面的因素。任何国家，无论其有多么强大，都不能单独应对这些复杂挑战。全球威胁需要全球应对。归根到底，这意味着集体伙伴关系。因此，若将“执行全球发展伙伴关系”定为第六十一届大会主题特别合适不过。如果南北半球的各国、各国际组织和机构、公私部门和民间社会不采取共同行动，就无法实现我们所制定的目标。

首先，我们需要为多边主义注入新的活力，我的意思是首先要恢复联合国的核心和基本作用。黎巴嫩最近的经历和加强联合国驻黎巴嫩临时部队（联黎部队）就是联合国可以恢复其在解决国际争端中重要作用的一个例证。它尤其证明，如果利益有关者愿意赋予联合国一个强大的核心作用，那么本组织就能很好地发挥这一作用，这是关键的一点。

在黎巴嫩，我们才刚刚起步，仍然有很多事情要做。低估该特派团的风险将是一个严重错误。但是，联合国、其会员国和（请允许我增加一个）欧洲联盟处理了一个在两个月前还有可能失去控制的局势，对此我们应该满意，该局势今天为整个中东带来了一系列机会。我们应该乐于设立一个代表整个国际社会的特派团，这是对我们今天所讨论的全球伙伴关系的一个具体体现。因为，虽然的确是欧洲为联黎部队提供主要力量，但如果没有中国、印度、印度尼西亚、马

来西亚、俄罗斯、土耳其以及许多其他非欧洲国家派兵参与，它就无法有效地履行其使命。

我们在这里必须问的问题是：我们需要怎样做才能让刚刚在黎巴嫩开始的工作继续下去？说的更广泛一点，考虑到我们所面临的危机和紧急情况，联合国需要怎样做才能践行《宪章》的各项原则呢？它需要做两件事：首先，迅速完成改革，其次，获得其会员国的有力和无条件支持。

关于改革问题，去年，经过一系列激烈谈判之后，最后使我们能够为赋予联合国一个更深入的、对国际社会有利的作用打下了基础。建设和平委员会是第一个重要成果，因为它突出了发展、安全和人权之间牢不可破的关系。优先致力于人权和保障人权应该是一切希望赋予其外交政策以更大道德权限的国家的目标。这一方面改革所取得的成果（通过成立新的人权理事会）仍在研究分析当中。另一重要成果则是申明保护责任原则，这样，国际社会就不能再对灭绝种族行为漠不关心了。

但我们必须把我们的注意力放在大会和安全理事会上，要恢复大会作为联合国主要决策、代表和制定政策机构的核心作用；要加强的努力，在工作方法及组成两个方面改革安全理事会。在当前的局势中，会员国需要发出强大的政治信号，这将帮助我们开始一个新篇章，为找到创新做法铺平道路。

换句话说，我们需要进入一个迄今离我们尚远的谈判时期，在这个时期，不是寻求强加立场和模式，而是使我们能够对各种立场进行真正比较，目的是为了找到不是分裂而是使达成最广泛共识成为可能的解决办法。但有一点要记住：一切都可以谈，除了我们所有会员国对本组织的所有权，一种代表联合国多边主义必须真正赖以依靠的所有权。

联合国重新获得履行其任务所需的力量和信誉的另外一种方式是加强其重要区域利益攸关者的作用。我首先想到欧洲联盟，因为如果欧洲更为强大，联合国就会更强大。世界和联合国不需要一个迟疑不

决的欧洲，而是需要一个能够在应对我们所面临的挑战方面发挥作用的欧洲。反过来，欧洲必须更加清楚，它只有通过解决全球紧张关系作出贡献，才能为其公民带来更大的安全和繁荣。

履行这一职责的条件已经具备。仅数字一项就能够使欧洲联盟成为一个全球行为者——25个国家，总人口4.5亿，占世界国内生产总值的四分之一，以及每个月为第三世界国家拨付5亿欧元。然而，这些数字没有使欧洲联盟具备改善其境外局势的同等能力。

在大会及其各委员会的工作方面，欧洲联盟正在成为一个关键的行为者。在每次辩论和每项决议中，它的立场在决定其他区域团体的态度方面是一种参照的标准。我们的目标应当是在安全理事会获得同样的能力。实现这个目标可能是一个将必须考虑到各种阻力和玩固传统的缓慢进程，但应当坚定地寻求实现该目标。欧洲只有对和平与安全问题发挥关键影响，才能被视为真正的全球行为者。1990年代初期的巴尔干悲剧是欧洲没有插手的结果。但是，当欧洲介入进来并且团结起来后，就会带来不同的局面。我们在黎巴嫩危机中看到的就是这样。意大利在大会第六十一届会议期间及其在安全理事会的两年任期内，将做出特别努力，加强欧洲联盟在联合国的承诺和作用。

我们的目标是：在本组织因历史和使命能够在其中发挥最大作用的领域和问题上，提高本组织的效力。今天，首先必须在正在与伊朗进行的谈判的范围内看待大规模毁灭性武器，特别是核武器的扩散。但是，我们有责任向前看，共同努力加强总的不扩散体系。当意大利加入安全理事会时，这项原则将激励着其行动。

关于伊朗核问题，我们准备协助通过谈判找到可促进区域安全和稳定的解决办法。

我早先说过，我们在中东必须抓住机会，懂得只有解决了巴勒斯坦问题，在以色列国旁边建立一个相

邻的独立、自主、重要的巴勒斯坦国，而且两国都在国际承认的安全边界内，才能实现和平。

严重的区域危机不应使我们忘掉长期遭受苦难、陷于持续危机甚至比20年前更贫穷的非洲。达尔富尔的局势十分严峻。我们不能坐而观望，原因很简单，那就是时间已经不多。我们必须根据安全理事会的决定迅速采取行动，致力于逐渐由联合国承担责任。非洲之角的局势也令人关切。这里需要安全理事会的有力承诺，从2007年1月1日起，意大利将在安理会内根据它在该区域的经验作出自己的贡献。我谈到非洲时，主要指南北半球间的差距，这种现象是困扰我们这个时代的几乎所有祸害的根源。首先，正是这种差距导致人口大量迁徙，我们不能忽视这种现象，而必须以现实、负责任理性和特别是团结的态度处理。

在地中海地区，我们与伙伴合作，按照这些原则处理移民问题；尽力为合法移徙者提供便利，打击非法移徙者和从移徙中渔利的各方；谋求为合法移徙、充满希望及渴望工作的人士融入我们的国家提供便利。

但是，目前还存在着另外一个危险的差距，这个差距可能加深世界鸿沟。我是指在几年前被称之为基督教和伊斯兰世界之间的文明和宗教冲突。我不相信存在着这样的冲突。极端分子和狂热分子的确存在，但文明和宗教的产生是为了对话、交流和相互丰富。我们通过制订新的政策拉近我们与地中海南岸国家的距离，能够促进并且想要促进这种关系，目的是使地中海成为不同文明和宗教间和平与和谐共处的流域。

让我回到这次届会的中心问题，即全球发展伙伴关系，以便澄清一个问题。目前的风险是，恢复多边主义的活力、联合国改革和对各个危机领域的共同承诺只有在将发展问题视为优先事项时才能产生持久作用。联合国是一种推动力，是凝聚各国人民团结的力量，也是多边主义的最充分体现，它应当将发展列为国际议程的最重要问题。因为联合国增大的作用在

于安全、团结和发展之间的联系，在于充分认识到没有发展就没有和平、没有和平就没有发展。

如同诸多发言者六年来所为，在这个讲坛上阐述“千年发展目标”这几个词是不够的。我们必须着手落实这些目标，入手点是通过所需的金融、贸易、技术和环境步骤，并瞄准首先对道义责任作出反应的非常具体的远大目标：保障人人过上有尊严的生活。

在我结束发言时，我想简单论及当我们处理多边主义、寻求和平、安全与发展以及北南关系时，激励我们行动的基本原则和价值观念。所有这些问题集中于维护生命以及与一切形式的仇恨、暴力、歧视和边缘化作斗争上，这些是不可否认的价值观念，它们同民主原则一起成为各国人民共处的基础，应当激励世界各国采取行动。今天，可悲的是，这些价值观念仍然遭到否认和践踏，就好像我们从往昔的恐怖经历中一点教训都没有获取一样。在野蛮行径面前，我们不能无动于衷，坐而观望。我们主张和平与团结；反对死刑、不公正和人类的苦难。这是我们必须始终铭记的事情，特别是在作出重大决定之际。为了和平、正义事业、理想以及为了维护我们在民主社会天天享有的自由而献出生命的人，对我们抱有上述期望。

主席（以英语发言）：我谨代表大会感谢意大利共和国总理刚才所发表的讲话。

意大利共和国总理罗马诺·普罗迪先生在陪同下走下讲台。

黑山共和国政府总统米洛·久卡诺维奇先生讲话

主席（以英语发言）：大会现在将听取黑山共和国政府总统的讲话。

黑山共和国政府总统米洛·久卡诺维奇先生在陪同下走上讲台。

主席（以英语发言）：我非常高兴地欢迎黑山共和国政府总统米洛·久卡诺维奇先生阁下，并请他向大会讲话。

久卡诺维奇先生（黑山）（以黑山语发言；英文本由代表团提供）：主席女士，首先请允许我欢迎你当选为大会第六十一届会议主席，我深信本次届会将作出符合共同利益的重要决定。

我怀着特别骄傲和激动的心情忆及在第六十届会议，期间作出了对本组织重要的许多决定。这次会议将作为历史性的会议留在黑山人民的心间，因为正是在这次会议上，我国成为这个独特的世界组织的正式一员。因此，我要感谢秘书长和第六十届会议主席埃利亚松先生以及参加此论坛的其他国家代表，感谢他们提供协助，使接纳黑山为联合国第 192 个会员国的仪式如此振奋人心。

我非常高兴也非常荣幸在本次届会上代表黑山第一次作为一个正式会员国参加辩论。黑山总统菲利普·武亚诺维奇已经在这个讲坛上强调过这一点，我们认为这是一个巨大的机遇，也是一项艰巨的责任。黑山是欧洲的一个年轻国家，在国际舞台上独立存在的时间仅仅有几个月，但是，黑山坚定决心加大力度，继续通过尊重和促进联合国及其文件的基本观念、原则和目标，为和平、稳定和繁荣作出贡献。我坚信，在我们所处的时代中，国家无论大小，其重要性主要取决于它对尊重和执行这些基本国际价值观念和准则的贡献。这一点在区域和更广泛的范围内非常重要。

小国的本性是对宽容、对话和公开性等需要以及基于相互信任、平等和团结的国际关系较为敏感，并且也对在多样性中求得统一的价值观念较为敏感，这样的价值观念是当今时代和全球一体化的法则，如今的黑山正在此基础上不断发展。从这个意义上来看，我要补充，小国注定最重视这一问题。在我们最近与欧洲联盟、欧洲安全与合作组织及欧洲委员会通力合作举行的全民投票中，黑山最大限度地促进了这些原则，这证明即便是在东南欧，最棘手、最敏感的问题，如地位问题，也能根据最高国际准则以民主方式加以解决，我希望这样说并不为过。因此，我们自豪地强调，黑山全民投票的民主进程和结果也是欧洲政策在

本地区取得的胜利；并且深信，我们通过这一典范，可为本地区的稳定与友邻关系作出贡献。

实际上，区域合作与欧洲和全球一体化不可分割，这种一体化主要与和平、稳定、安全和繁荣有关，随着全球化的势头不断增强，我们面临的新挑战及带有政治、环境和社会经济性质的新威胁就越多。当今的种种问题，如国际恐怖主义、大规模毁灭性武器的扩散、非法移民和人口贩运、贫穷、对环境的威胁等等，突出了采取共同行动的必要性。

这种未来的远景体现在《千年宣言》中，《宣言》向新时代的世界展现了《宪章》的原则和目标，突出强调为了实现建立一个更加安全、繁荣和公正的世界所要承担的共同责任和所需要的团结。没有稳定，就没有民主，如没有民主，就没有稳定或可持续发展。这些进程相互依存，必须同时进行，并且突出了实现千年目标的重要性。所有这些凸现了通过（为了充分应对当今的挑战需加以改革的）联合国以及其他国际和区域组织及所有国家的行动奉行有效多边主义的重要性。

我们凭借充分的认识和所负的责任，将继续在黑山建立保障法治、自由、平等和不歧视、人权和少数人权利以及团结和市场经济的稳定机构，并且还将继续促进多族裔和谐与宽容，深信宗教和文化多样性不断丰富并有益于更大的团结和增长。完全按照可持续发展原则在国家和个人之间达成一种平衡也有助益。

在这方面，我想感谢联合国各专门机构作出的努力和给予的支持。我认为，必须在这个讲坛上强调，我们与联合国开发计划署及欧洲伙伴合作，将建造第一个生态大楼，供联合国驻黑山各业务机构使用。

我们非常自豪，黑山成立伊始即被联合国接纳。联合国是多种文化和特征的交汇中心，它将这些文化和特征合并到我们每个人都认同的一个地点，成立一个机构，所有人和所有国家在其中都享有完全平等。我们认为，这是历史在证明承认对联合国基本价值观

念和目标的尊重在今天仍然同样有效。我深信，黑山作为可信赖的建设性伙伴，表现将更加出色，并且深信，我们在联合国内部的合作质量将会令人耳目一新，并且将继续是黑山政治行动的关键组成部分。今天的黑山明确其发展远景，并且明确其欧洲前景，它准备对统一的欧洲和联合国作出充分贡献。

主席（以英语发言）：我谨代表大会感谢黑山共和国政府总统刚才所发表的讲话。

黑山共和国政府总统米洛·久卡诺维奇先生在陪同下走下讲台。

巴布亚新几内亚总理迈克尔·索马雷爵士讲话

主席（以英语发言）：大会现在将听取巴布亚新几内亚总理的讲话。

巴布亚新几内亚总理迈克尔·索马雷爵士在陪同下走上讲台。

主席（以英语发言）：我非常高兴地欢迎巴布亚新几内亚总理迈克尔·索马雷爵士阁下，并请他向大会讲话。

迈克尔·索马雷爵士（巴布亚新几内亚）（以英语发言）：主席女士，我谨转达巴布亚新几内亚对你的祝贺，祝贺你当选为大会第六十一届会议主席。在你担任主席期间，我向你保证我国将给予通力合作。我们赞扬你的前任扬·埃利亚松先生在任期内对我们工作的领导，并且还祝贺他被任命为瑞典外交大臣，并对他表示良好的祝愿。

1975年10月10日，也就是巴布亚新几内亚取得政治独立24天后，我站在同一讲坛上向大会发言，充满希望和期望。像摆脱殖民统治的许多发展中国家一样，巴布亚新几内亚致力于执行联合国的原则和宗旨。我说：“我声明我们对维护全世界和平的基本承诺，以及我们对坚持联合国组织各项原则的保证。”

我们当时相信，联合国是促进实现我们有意义的经济发展、尊重我国的主权以及实现和平及安全的世

界等愿望的最适当机构。今天的严峻现实是：对我们来说，这些愿望大部分仍然没有实现。我们的记录将显示，兑现建立一个更美好世界这一承诺的机会的丧失。

当今世界的特点是不公平的全球贸易秩序和危险的安全环境。肆意全球化和放任自流的贸易自由化以有害于我们人民生活的方式影响着我们当中的许多人。大国和强国采取单边行动解决争端不再是偶然事件，而成为司空见惯。我们注意到人类的暴行、种族灭绝、战争、贫穷、恐怖主义、艾滋病毒/艾滋病不断增多，疟疾和结核病也不断增多。我们的街头和社区随处可见小武器和轻武器。毒品走私和人口贩运以及其他非法活动不断增多。环境退化和气候变化都没有减弱。我们亟需解决这些问题。为了配合其他论坛上的努力，巴布亚新几内亚与太平洋地区的其他国家一道，同意根据太平洋计划调集它有限资源解决这些问题。

巴布亚新几内亚继续认为，在解决这些持续性问题及人类当今面对的其他新挑战方面，联合国为其会员国带来了最大希望。在这方面，我国支持联合国目前力图使其业务活动更加有效和回应能力更强的改革倡议。我们必须确保联合国的集体安全任务和职能及其各个组织得到加强而不是削弱。我们高兴地注意到人权理事会和建设和平委员会的建立。巴布亚新几内亚相信一个得到振兴的大会，其作用和权威反映其成员的广泛性。我们必须凭着勇气和胆魄加紧推行安全理事会的改革，以使安理会反映当今的政治和经济现实。扩大后的安全理事会必须更加民主、更加透明。其成员必须包括发展中国家，同时维持地理上的平衡和代表权。

当前全球贸易的特点与其说是它为巴布亚新几内亚这样的发展中国家提供了机遇，不如说是已经获得决定性优势的国家的的天不公平做法。我国为建立一种更加公平的贸易秩序所作的努力由于我们的发达伙伴不愿意开放其经济和参与真正的发展讨论而受到

妨碍。更为糟糕的是，我们许多发达伙伴还没有达到它们在官方发展援助方面商定的目标。

我们赞赏我们的一些发达伙伴在根据重债穷国倡议减轻负担方面所作的努力，但我们感到失望的是，其中的许多伙伴在多哈发展回合方面没有表现出同样的领导能力，致使这一回合中止。我们呼吁发展中国家与我们一道制订新的、真正的发展回合。我们必须发挥带头作用，而不是被动地让他人绘制我们的未来。

尽管面临着这些困难，巴布亚新几内亚正在实施基于出口型经济增长战略的经济发展方案。这些政策目标的核心是农村发展。我们制订了一项五年中期发展战略，并且使这项战略与千年发展目标保持一致。在 2015 年之前实现这些目标对巴布亚新几内亚是一项巨大的挑战，但是，我们在为这项战略的实施提供预算资助方面已经迈出了第一步。我们呼吁联合国系统和其他真正的发展伙伴为这些重要承诺提供支助。

由于巴布亚新几内亚的政策协调更为有力、对结构改革的执行更为严格、财务和经济管理更为谨慎，因此，该国实现了宏观经济和财务稳定。我国经济不断增长，利率下降，汇率稳定。我国的外汇储备额创历史最高。我们正在利用这些收益在我国经济的生产性部门和为人民提供服务方面进行再投资。发展伙伴必须发挥支助作用，以维持这些收益。通过公平的贸易机会、公平的市场、增加外来投资、转让技术、能力建设和提供高质量的海外发展援助，可以做到这一点。

我现在要谈谈我国非常关心的问题，即气候变化和海平面上升问题。对我们来说，这不是学术性问题，而是现实。巴布亚新几内亚和太平洋地区的小岛屿和地势较低的环境正在被不断上升的海平面淹没。在我发言时，我国人民正在移居地势较高的地方。巴布亚新几内亚在环境问题上的坚定立场源自我国国家宪法的序言，内容是：

“我们宣布，我国的第四个目标是为了全体人民的共同利益，保护和利用巴布亚新几内亚的自然资源和环境，并为了造福于后代对其加以补充。”

宪法的这项规定是我国对可持续发展目标，包括约翰内斯堡执行计划和毛里求斯战略所载目标的整体作法的基础。

环境退化速度惊人。科学研究表明，气候变化使飓风、海啸、滑坡和山洪不断增多。我们的星球正处劫难之中。作为同处于这个世界的居民，我们大家都必须在解决这一问题的根源方面平等地分担责任。我们敦促工业化国家减少其温室气体排放，并呼吁还没有做到这一点的国家加入和批准《京都议定书》。

巴布亚新几内亚准备为保护和养护全世界的热带雨林贡献一份力量，目的是使全球气候趋于稳定。政府间气候变化问题小组的研究结果表明，全球每年的排放量约有 20% 至 25% 产生于土地使用情况的变化，主要是森林资源的退化。因此，通过既可持续又公平的基于市场的刺激措施保护热带雨林对于我们来说至关重要。

难办的是，对于我们当中的有些国家来说，森林部门是重要创收部门，是提供急需的就业机会的部门，也是为重要基础设施项目提供原料便利的部门，并且还是促进在农村地区提供基本服务的部门。国际市场目前为农业、森林和减少排放量提供的鼓励措施不够。从环境角度来看，这些措施是不正当措施。巴布亚新几内亚与哥斯达黎加一道组成一个新的热带雨林国家联盟，成员包括非洲、亚洲、拉丁美洲和太平洋的许多其他国家。我们正在一道推行一项进入全球碳市场和支持降低砍伐森林速度的努力的举措。简而言之，这种办法谋求承认资源所有者为造福人类对养护和保护雨林所作的贡献。我们请更多国家与我们一道努力建立新的市场，并改革落伍的市场和监管机制。如果我们要更加有效地促进环境可持续性、经济发展、气候稳定性与减贫，这就是必须的。

关于滥砍滥伐问题的倡议是我国政府执行《千年发展目标》以确保环境可持续性的更广泛议程的一部分。我们相信，通过执行第 7 项目标，我们将借助自己的能力，实现环境和社会可持续经济增长。在许多情况下，发展中国家受到国际投资的误导。我们常常发现自己的自然资源被剥夺，导致我们一无资源，二无资金。我们将不允许这种情况继续下去。我们希望以我们的自然资源创造的财富留在本国，用于促进我们的经济增长。

在我们许多国家中，艾滋病毒/艾滋病的威胁切实存在，对社会和经济发展造成了严重影响。在巴布亚新几内亚，我国政府立足全面的艾滋病毒/艾滋病政策框架，通过了艾滋病毒/艾滋病法。为确保严密甄别，我授权政府部门负责监督执行情况。此外，我任命了一位特别部长，协助我提供对这一特殊问题的政治领导。但我们的经验表明，单凭国家行动本身是不够的。它要求作出协调一致的全球反应。这是一场必须在各条战线上由所有国家一道展开的战争。我们感谢联合国及其有关机构努力处理这一问题。我们还赞赏前美国总统比尔·克林顿先生和比尔·盖茨先生在这方面的大胆领导。

同样重要的是防治疟疾、肺结核和其他可预防疾病的斗争。我们作为全球共同体，侧重于艾滋病毒/艾滋病和禽流感，但这削弱了我们对疟疾的关注，在我国，它始终是最严重的致命疾病。我呼吁我们的发展伙伴支持巴布亚新几内亚和其他国家保持对这些挑战的关注。

各种形式和表现的恐怖主义是对国际和平与安全的严重威胁。无论何人实施恐怖主义，都必须受到谴责。世界各国或各国人民有责任团结一致，打击这一邪恶。然而，巴布亚新几内亚对于国际社会在处理这一问题时的道义权威被削弱感到忧虑。如果我们的某些会员国在处理这一问题时，公然违反国际准则和普遍商定的公约，对我们的信誉是没有好处的。如同对待其他跨界威胁一样，各会员国将要求联合国和发

展伙伴在能力建设和其他必要资源方面给予支持，以有效打击全球恐怖主义。

尽管联合国通过各项决议，但中东的冲突仍然悬而未决。巴布亚新几内亚呼吁冲突各方，包括有能力促成积极结果的大国，切实作出必要的艰难退让，以和平解决这一旷日持久的问题。最近在黎巴嫩的对抗导致了无辜平民丧生，基础设施遭受严重破坏。巴布亚新几内亚呼吁各方保持克制，并敦促充分利用联合国解决争端的程序。针对导致冲突的各项问题，必须找出全面和持久的解决办法。邻国和整个国际社会可以通过推动一个促成真正对话的进程，为此作出积极贡献。我们称赞联合国驻黎巴嫩临时部队（联黎部队）以及欧洲各国，例如法国、意大利和德国和其他国家派出了维持停火的部队。

巴布亚新几内亚对核武器、化学武器、生物武器和其他大规模毁灭性武器在各国之间的扩散深表关注。我们坚持认为，保留和进一步研制这些战争手段毫无道理可言。我们呼吁所有国家批准《全面禁止核试验条约》和其他有关条约，以减少大规模毁灭性武器对国际和平与安全的威胁。遗憾的是，秘书长昨日提醒我们，在有关不扩散和裁军的行动问题上，人们仍然无动于衷。

联合国非殖民化特别委员会的工作仍然没有终结。我们还有 16 个非自治领土，一些在太平洋，它们不能行使自己的自决权。托克劳群岛的公民投票显示了托克劳与新西兰之间真正的合作精神。我们向两国政府表示祝贺，并向托克劳人民保证，我们尊重他们选择继续与新西兰保持自由联合的决定。

最后，我要说，世界发生的变化不仅带来机遇，还给联合国会员国带来更多复杂挑战。一些年来，试图在联合国规定的原则和框架之外应对这些挑战的趋势，导致世界比本组织创始人设想的情况要糟。我们必须恢复我们对联合国的承诺和信念，通过改革，使之适应当今现实。

我要借此机会对即将离任的秘书长科菲·安南先生表示特别敬意，他为联合国和整个世界作出了巨大贡献。我们祝愿他诸事顺遂。由于这可能是我参加的最后一届联合国大会，我要借此机会对巴布亚新几内亚独立以来以种种方式对它给予支持的所有人表示感谢。31 年前，我带领我们国家在本大会占据一席之地时说过，我今天还要重申的是，巴布亚新几内亚将在我们资源的限度内，在联合国发挥积极和正面作用。

主席（以英语发言）：我谨代表大会，感谢巴布亚新几内亚总理刚才所发表的讲话。

巴布亚新几内亚总理迈克尔·索马雷爵士在陪同下走下讲台。

古巴共和国副主席埃斯特班·拉佐·埃尔南德斯先生讲话

主席（以英语发言）：大会现在将听取古巴共和国副主席的讲话。

古巴共和国副主席埃斯特班·拉佐·埃尔南德斯在陪同下走上讲台。

主席（以英语发言）：我极为高兴地代表大会，欢迎古巴共和国副主席埃斯特班·拉佐·埃尔南德斯先生阁下莅临联合国，并请他向大会致辞。

拉佐·埃尔南德斯先生（古巴）（以西班牙语发言）：正如乌戈·查韦斯总统在他的精彩发言中所言，就在四天之前，在古巴召开的不结盟运动第 14 届首脑会议结束了。今天，我是代表不结盟运动主席菲德尔·卡斯特罗主席发言，以履行我们的义务，向大会通报在哈瓦那召开的首脑会议上作出的主要决定。

劳尔·卡斯特罗作为古巴共和国国务委员会第一副主席兼部长，在开幕词中说：

“目前国际局势的特点是，一个超级大国在其盟国支持下，非理性地企图控制世界，这表明，

我们需要加强团结，捍卫不结盟运动赖以建立的原则和宗旨，这些原则和宗旨体现在国际法和《联合国宪章》中。”

40 多年前，创立不结盟运动是必要的，而毫无疑问，它在当今世界仍然意义重大。尽管一些国家制造威胁和压力，反对南半球国家的团结和共同努力，但在古巴召开的首脑会议仍是一个毋庸置疑的成功。就参加会议的国家数目以及国家元首或政府首脑的出席情况而言，首脑会议的参与程度极高。在真正的谅解、团结和凝聚气氛中，举行了深入和富有成果的辩论，进而通过了对不结盟运动的作用具有极大重要性的文件。

古巴作为新任主席，以这一运动领导者的身份，获得了指导其活动的明确授权和行动纲领。首脑会议之后，不结盟运动得到加强，促成了南半球各国的政治团结。不结盟运动成员的多样性和非同一般性，不仅没有削弱它，反而成为它的力量源泉。这些特点帮助我们建立了牢固的共识，将积极推动我们协同努力，战胜人类今天面对的许多严峻挑战。马来西亚作为过去三年来不结盟运动主席所作的出色工作得到了首脑会议的承认。南方国家的每项事业或要求都得到了充分考虑或不结盟运动的支持。

推动维护多元主义，要求尊重所有国家的主权和领土完整，确保充分实现我们各国人民的发展与和平权利，这在首脑会议上作为不结盟运动的原则作了重申，对这些原则，迫切需要加以落实。各国国家元首或政府首脑决定努力抵制侵略行为或与维护和平相抵触的其他行为，鼓励和平解决国际争端。

首脑会议呼吁所有国家放弃针对任何国家的领土完整或独立使用或威胁使用武力。与会国倡导在尊重权利平等原则和各国人民反抗外来占领的意愿基础上，发展友好关系。它们促请各国开展国际合作，以应对世界面对的严峻的经济、社会、文化和人道主义挑战，促进尊重所有人的人权和基本自由，以造福全人类。各国人民基本和不可剥夺的自决权在哈瓦那得到重申。不结盟运动国家同意，除其他因素外，还

由于一些强大国家诉诸单边措施和威胁发动先发制人战争的倾向，当今世界的和平与安全比以往任何时候都更加岌岌可危。

不结盟运动强调了决心推动在严格和有效的国际监督下，实现全面和彻底裁军，尤其是核裁军。首脑会议还重申了各国拥有不可剥夺的权利，可根据其各自的国际义务，为和平目的研究、开发、生产和使用核能源，并在这方面不受任何形式的歧视。同样，首脑会议明确和坚定地宣称反对恐怖主义、国际关系中的双重标准，对任何国家的强制性单边措施、改变别国政权的政策以及发达国家不履行其在经济和社会领域的承诺。

各国国家元首或政府首脑重申，他们希望生活在一个和平世界中，所有国家都有权在各国持续发展的基础上拥有一个更美好的未来以及公正和公平的世界秩序。他们申明，全球化按照其目前的形式，延续甚至加剧了南方国家的边缘化，要求从根本上将其转化为一种积极的变革力量，造福各国人民。

与会者重申了巴勒斯坦人民建立自己国家的权利，谴责以色列政府在加沙和其他被占领土进行新一轮犯罪和屠杀。他们还强烈谴责以色列对黎巴嫩的残酷侵略行动以及严重侵犯该国主权和领土完整的行为。

玻利维亚人民和政府，面对在外部势力教唆下颠覆一个国家的企图，得到了首脑会议的支持和声援。在该姊妹国家正在展开的进程，旨在保证全体玻利维亚人的真正权利，并确保国家对其自然资源的充分控制，这一进程也受到了坚定支持。

不结盟运动怀着极大的关注，审议了旨在破坏委内瑞拉玻利瓦尔共和国稳定的侵略政策和不断加剧的行动，对委内瑞拉人民在不受任何形式的外国干涉、颠覆、强制或限制情况下，决定其自己的治理形式，选择其自己的经济、政治和社会制度的不可剥夺的权利表示了支持。不结盟运动承诺促进和参与联合国的切实民主化和改革进程，以抛弃安全理事会的反

民主要求和做法，使大会得以按照《联合国宪章》赋予的作用和权力，发挥真正的决定性作用。

我只举了几个例子，说明在哈瓦那首脑会议就国际议程上分歧最大的一些问题采取的立场。会上通过的文件将向全体联合国会员国正式分发。首脑会议通过的一系列决定在大会本届会议期间很快将付诸实施。

目前是人类历史上最艰难的一段时期，我们面对的不公平和非正义超过以往任何时候，古巴意识到此时来主持不结盟运动必然承担的巨大责任。不结盟运动成员广泛，有 118 个成员国，将近联合国会员国的三分之二，不仅如此，它还一贯投身于各项最崇高事业。因此，我们将竭尽全力，推动不结盟运动在国际舞台上享有它能够并且必须享有的地位。

27 年前在哈瓦那召开的不结盟运动第六届首脑会议上，菲德尔·卡斯特罗主席在开幕词中说：

“我们认为，争取和平、建立公正的经济秩序以及以可行的方法解决压在我们各国人民身上的各种紧迫问题的斗争，正日益成为向不结盟运动各国提出的主要问题。和平及威胁和平的各种巨大危险，不应完全交给军事大国来处理。和平是可能的，但必须所有国家都下定决心，为和平而奋斗，世界和平才有保障——不是世界一个地区的和平，而是各国人民的和平。”

几天之后，就在本大会堂，卡斯特罗主席在通报首脑会议情况时说：

“必须在国际舞台上停止武器、恫吓和傲慢行为的喧嚣。我们抱有太多幻想，以为靠核武器就能够解决世界上的各种问题。炸弹可以炸死饥饿者、病人和愚昧者，但不能消灭饥饿、疾病和愚昧。它们也不能平息人民的正当反抗。”

南方各国相信，只要共同努力奋斗，就能缔造一个更美好的世界。它们将团结一致，努力争取我们各国和整个世界的正义、和平与发展。

我现在谨以古巴人民和政府的名义讲几句话。我国人民行使自决权面对新的威胁。布什政府加紧对古巴的极为敌对的措施，对古巴实行新的经济制裁，进一步强化了人类有史以来已经最漫长的封锁。对与古巴有商业往来的其他国家国民施加了更严厉的报复，同我国的金融交易受到恶意打压。正是这个美国政府承认，如今，它为压制和惩罚与古巴进行商业交易者所花费的钱，超出了在监测袭击双子塔的人的资金状况上所花费的钱。

今年 6 月，布什政府批准了其侵略和控制我国的最新计划的第二个版本，其目的不仅在于推翻革命，还要摧毁古巴民族。美国违背国际准则和国际法，正在策动空前加强对颠覆行动的财力和物力支持，以推翻古巴人民自由选择的宪法秩序。这项反古巴计划含有一个始终秘而不宣的章节。

此类决定已有先例，就是针对古巴革命采取的那些秘密行动，包括雇佣兵入侵、恐怖主义行动、将瘟疫和流行病传入我国、以及 600 多次密谋刺杀菲德尔。由于这一罪恶政策造成成千上万古巴人丧生或终生致残。美国政府的虚伪和不负责任做法达到登峰造极的地步，它收容和保护在美国本土针对我国人民策划新行动的恐怖主义分子。在美国政府的操纵下，那些罪大恶极的杀手逍遥法外，例如它拒绝向委内瑞拉引渡臭名昭著的国际恐怖分子和中央情报局特工路易斯·波萨达·卡里莱斯，与此同时，却非法和不公正地将古巴五名勇敢的反恐怖主义活动者关在监狱中。

尽管实施了所有这些侵略行径和罪恶封锁，但古巴人民决不会被打败。古巴继续不屈不挠地奉行国际主义。目前，逾 3 万名古巴医生和其他古巴专业医务人员 在 68 个国家救死扶伤。我们在几大洲参与了扫盲斗争。我们还制定了为第三世界培训 10 万名医生的计划，我们正在帮助许多国家的成千上万人通过“奇迹手术”恢复视力。通过这些努力，我们正在履行援助世界各国人民的基本义务。

古巴正在取得进步，并将继续前进，乐观地、团结一致地面向未来。受到良好教育、工作勤奋的古巴人民，将人类视为自己的家园，他们将与大会所代表的各国人民携手合作，为争取所有人生活在和平、正义和尊严之中的权利而奋斗。

主席（以英语发言）：我谨代表大会，感谢古巴共和国副主席刚才所作的讲话。

古巴共和国副主席埃斯特万·拉索·埃尔南德斯先生在陪同下走下讲台。

主席（以阿拉伯语发言）：我现在请卡塔尔国当然继承人谢赫塔米姆·本·哈马德·阿勒萨尼殿下对大会讲话。

谢赫·阿勒萨尼（卡塔尔）（以阿拉伯语发言）：主席女士，首先，我非常高兴地祝贺你当选为大会第六十一届会议主席。祝你工作顺利。我还感谢你的前任扬·埃利亚松先生在大会第六十届会议期间所做的努力。我们还感谢科菲·安南先生，他一直在努力加强联合国的作用。

在 2005 年 9 月的首脑会议上，国际社会重申支持全球发展伙伴关系，以实现国际商定的发展目标。联合国系统仍是为这种伙伴关系提供国际支助的最重要支柱之一。我在这里回顾，卡塔尔国一直是为发展工作特别是消除贫穷提供支助的伙伴，因为所有这些都对稳定及国际和平与安全起着积极作用。

卡塔尔在 2001 年主办了世界贸易组织第四次部长级会议，该会议最终提出了《多哈部长级宣言》。卡塔尔还于 2005 年主办了南方首脑会议，卡塔尔国埃米尔谢赫哈马德·本·哈利法·阿勒萨尼殿下在会上主动提议设立南方发展和人道主义援助基金。此外，殿下还重申，卡塔尔致力于实现相对其国民生产总值的国际商定官方发展援助目标。殿下还主动提出主办发展筹资问题国际会议第一次审查会议。我高兴地指出，卡塔尔国将于今年 10 月 30 日至 11 月 1 日主办第六次新的民主政体或恢复民主的政体国际会议。

在此，我还高兴地回顾，卡塔尔提供了紧急援助和救灾援助，并向联合国各种基金和方案提供了许多捐款。

我们必须努力加强联合国的作用，振兴和支持其机构，以便它们能够在世界各地执行交给它们的任务。不过，如果本组织要充分发挥作用，就必须遵守和尊重其《宪章》。此外，必须就改革安全理事会并改进其工作方法的新方案达成一致意见。还必须允许大会与安全理事会一道，在维护国际和平与安全方面发挥作用。

以色列针对我们兄弟的黎巴嫩作出过度反应，杀死数百无辜平民，彻底破坏黎巴嫩的基础设施，使很多黎巴嫩城市和村庄成为废墟，我们对此深感震惊。以色列的行动还使黎巴嫩四分之一人口流离失所，这确实是不折不扣的战争罪。

必须优先重视阿拉伯-以色列冲突和巴勒斯坦问题，迫切需要一个全面、永久和公正的解决办法。巴勒斯坦问题是被剥夺合法权利的人民遭受苦难的例子，这个问题列入安全理事会和大会议程已超过 50 年。因此，国际社会必须检讨对这个重要问题的立场，这个问题半个多世纪以来都没有解决，从而加重了巴勒斯坦人民的悲剧。

迫使以色列执行联合国决议是我们的共同责任，我们大家必须履行这项责任，以免国际合法性被贴上“可选择的”标签。必须使巴勒斯坦人民能够行使自决权和建立以耶路撒冷为其首都的独立国家的权利。

也应当在以色列撤出自 1967 年占领的包括叙利亚戈兰和黎巴嫩沙巴阿农场在内所有领土的基础上，实现阿拉伯-以色列冲突的全面、和平解决。我们还强调，保证本区域的永久和平、安全与稳定，有赖于使中东毫无例外地成为一个无一切大规模毁灭性武器区。

兄弟的伊拉克的困难局势需要我们相互合作，帮助它克服这种难以为继的局面及其影响。我们不断重

申，我们支持伊拉克的统一和主权，支持伊拉克人有尊严和自由地生活和重建国家的权利，支持伊拉克恢复其在本区域和国际大家庭中应有地位的权利。

我们要赞扬苏丹政府，它经过坚持不懈的努力，成功地在国家南部建立了和平。它继续为在本国不同地区实现安全与稳定做出真诚的努力。我们充分支持这些努力，盼望国际社会为兄弟的苏丹提供更多支持，以维护其统一和领土完整。

我们还支持阿拉伯国家联盟不断作出努力，以在兄弟的索马里实现民族和解并恢复法治。我们呼吁国际社会支持这些努力，以便索马里能够恢复稳定与安全。

我们重申联合国的重要作用，重申必须加强联合国，以便它能够将国际关系建立在相互理解和共同利益的牢固基础之上。我们还强调以和平方法解决冲突和争端，以及所有国家进行合作以结束暴力和打击恐怖主义的重要性。我们必须避免将资源和精力浪费在战争和冲突上。相反，我们应当将它们用于发展和进展。我们期待着一个以正义、平等、自由、民主以及不同人民、国家和文明之间和平共处原则为指南的新世界。

主席（以阿拉伯语发言）：我现在请阿拉伯联合酋长国外交部长谢赫阿卜杜勒·本·扎耶德·阿勒纳哈扬先生殿下发言。

谢赫·阿勒纳哈扬（阿拉伯联合酋长国）（以阿拉伯语发言）：主席女士，我高兴地代表阿拉伯联合酋长国代表团，向你和兄弟的贵国巴林王国表示衷心的祝贺，祝贺你当选为大会第六十一届会议主席。我们相信，你丰富的经验将使你能够明智而精干地处理我们议程上的问题，我们祝你一切顺利。我们还借此机会赞扬你的前任扬·埃利亚松先生娴熟地主持了第六十届会议的工作，并感谢科菲·安南先生所作的非凡努力，这些努力非常有助于加强本国际组织的作用，以更好地应对他任期内世界所面临的挑战。

尽管我们希望实现和平与集体安全、发展、加强人权和法治及联合国改革等方面的所有期望，但我们今天是在极其严重的安全、政治和经济状况中开会的。这些状况导致日渐严重的贫穷和流行病，并且阻碍可持续发展机制实现 2005 年首脑会议的预期发展目标。我们没有加紧努力以加强国际关系和增强在经济全球化方面的积极投资，反而不得不努力寻求临时办法，以应对当今世界许多区域面临的严重安全威胁。

本国际组织一些机构，特别是负责维护国际和平与安全的机构的表现显示了很大弱点，因此需要重新考虑改革其主要结构和工作方法的途径，特别是对于安全理事会而言。最近的事件证明，安理会不能采取以阻止侵略行为和结束占领所必需的立即和有效的措施。

因此，在我们研究秘书长关于发展本组织工作的建议时，必须确保改革以各国权利和义务平等的原则为基础，以保证发展中国家和小国按照平等地域分配原则在安全理事会越来越多地、切实有效地享有代表权。还有必要加强安全理事会的工作方法，确保安全理事会不侵犯秘书处、大会和经济及社会理事会的权限，以便这些机关的业绩和效力能够得到加强和提高。

阿拉伯联合酋长国与海湾合作委员会（海合会）、阿拉伯国家联盟和其他集团合作，支持一切可能的外交和调解努力，以遏制中东地区包括阿拉伯湾紧张和冲突的温床，它重申以和平手段解决分歧，并根据尊重国家主权和领土完整原则加强建立信任措施的重要性。所有这些都属于我们保持区域和国际和平、安全和稳定的必要条件的共同责任的范围。

因此，我们请伊朗伊斯兰共和国响应我国多次提出的倡议，对寻求公正、持久地解决它对领阿拉伯联合酋长国三个岛屿，即大、小通布岛和阿布穆萨岛的占领表明诚意。这些倡议已得到阿拉伯海湾合作理事会、阿拉伯国家联盟理事会和国际社会的批准。这些

倡议要求就这些问题进行直接和认真的谈判，或将其提交国际法院进行法律仲裁。

我们支持各国在国际原子能机构（原子能机构）保障监督下为和平目的利用核能的权利。我们乐观地期待继续就伊朗核问题进行伊朗-欧洲谈判，确保本区域人民和国家的安全保障不遭受任何威胁、危险或不必要的新对抗。

我们还强调，国际社会必须非常透明地处理这个问题，确保联合国所有相关决议得到执行，特别是要求在中东和阿拉伯湾建立一个无包括核武器在内的大规模毁灭性武器区的决议。这使以色列有义务加入《不扩散核武器条约》，并将其所有核设施置于原子能机构保障制度之下。

阿拉伯联合酋长国支持伊拉克的政治进程及重建努力，希望伊拉克政府的努力将导致实现国家团结、巩固伊拉克的安全与稳定，以及执行《阿布扎比宣言》和国际援助伊拉克重建契约纽约会议的建议。

我们还重申完全支持打击一切形式和表现的恐怖主义的所有区域和国际措施，因为恐怖主义对各国安全与主权构成严重威胁，并毫无道理地导致平民的生命和财产损失。我们还支持旨在召开一次国际会议的国际努力，以给这种现象下一个定义，讨论其原因并制订区分恐怖主义与人民自决权的标准。

当我们大家努力创建有利于促进不同文明间对话和加强宗教容忍的适当环境时，我们遗憾地、吃惊地听到教皇本笃十六世最近的言论，他的言论使极端主义者有机会加深不容忍的鸿沟，并对其他人的意图提出怀疑。这使我们有责任今后避免类似言论，以促进不同宗教间和不同文明间的进一步理解。

我们深感关切的是，国际社会依然无力解决巴勒斯坦问题并在中东建立和平。这种情况鼓励以色列继续占领巴勒斯坦领土、黎巴嫩沙巴阿农场和叙利亚戈兰，并一再实施各种程度的袭击。因此，我们敦促联合国今天对阿拉伯国家联盟最近提出的倡议作出回

应，该倡议呼吁国际社会发挥有效作用，按照具有国际合法性的决议和《阿拉伯和平倡议》，恢复中东的和平进程，并恢复所有轨道的直接谈判。

我们还断言，巩固中东地区和平与稳定不能凭借军事实力或持续并故意地破坏巴勒斯坦领土的基础设施来实现，而是通过迫使以色列确保其充分遵守各项国际决议，包括恢复与巴勒斯坦权力机构的谈判，退还巴勒斯坦的资金，以及释放数千名被拘留和监禁的巴勒斯坦人。还进一步要求以色列开放过境点，以确保向巴勒斯坦人民提供紧急人道主义援助，拆除定居点和隔离墙，完全从 1967 年以来占领的包括东耶路撒冷在内的所有巴勒斯坦领土撤出，以便能够宣布建立一个以圣城为其首都的独立的巴勒斯坦国。

我们欢迎黎巴嫩政府在联合国驻黎巴嫩临时部队支持下，为将控制权扩大到全境所做的巨大努力。在这方面，我们要求国际社会对以色列施加更大压力，迫使它遵守安全理事会第 1701（2006）号决议所规定的法律义务，包括充分尊重黎巴嫩的主权和领土完整，移交地雷分布图，以及就交换囚犯进行谈判。我们还重申将用于黎巴嫩重建的国际援助翻一番的重要性。

关于苏丹，以及有关安全理事会第 1706（2006）号决议的后续行动，我们曾希望给本来会给苏丹足够的时间在内部解决达尔富尔问题。我们宣布支持苏丹政府为寻求该问题的持久解决所做的努力。我们希望联合国和非洲联盟将按照阿拉伯联盟的努力，在这方面发挥积极作用，以维护苏丹的主权、领土完整和独立。

我们还要求加强在诸如索马里、阿富汗、非洲其他国家和世界上的麻烦地区之类的地区消除政治分歧和争端的工作和努力，以遏制这些区域的紧张局势和冲突，帮助它们的人民实现对永久和平、安全与繁荣的期望。

阿拉伯联合酋长国将《千年发展目标》纳入国家发展战略，在实现经济和人的发展进程中取得了巨大

进展，并向许多受影响的贫穷国家提供了慷慨援助。在这方面，阿拉伯联合酋长国要强调，由于继续存在贫穷、传染病和失业问题，以及其他经济、社会和环境问题，国际社会必须建立牢固而有效的国际机制，确保持续不断地向发展中国家提供援助，以使它们能够改善生活条件，建设国民经济。

先进国家，特别是八国集团有责任履行在历次国际会议上商定的承诺，特别是在放松强加于发展中国家的贸易、其吸引外国资本和投资的努力以及为和平

目的利用先进技术的繁琐商业条件方面的承诺，以避免这些国家边缘化，确保它们更好地参与国际贸易。

最后，我们希望在本次会议期间对各议程项目的审议将产生有助于处理我们今天所面临的关键问题的积极结果，并加强我们为创建一个基于法治、正义、容忍及和平原则的世界所做的共同努力。

下午 1 时 20 分散会